

PROJECT

Cultural Agreement between the Government of the Republic of Portugal and the Government of the Sultanate of Oman

The Government of the Portuguese Republic and the Government of the Sultanate of Oman, hereinafter called the Parties,

Wishing to maintain and to widen the cultural ties so as to contribute to a greater understanding between the two countries and to strengthen the friendship between its people;

Have decided to conclude the present Agreement and, to that end have appointed plenipotentiary delegates who have agreed on the following:

Article 1

The parties will facilitate and encourage co-operation in the fields of education, science and culture, so as to contribute to a better knowledge of their respective cultures and of the activities carried out in these fields.

Article 2

Each Party will encourage and promote, insofar as is possible, the study of the history, culture and language of

the other party.

### Article 3

The Parties will take appropriate measures to ensure the restoration and preservation of the historical archives and monuments which are of mutual interest.

### Article 4

The Parties will encourage and facilitate the following:

- a) mutual visits of professors and other qualified persons to give lectures, take part in study visits and specialized courses;
- b) mutual visits of representatives of educational, scientific and cultural associations or organizations;
- c) participation in congresses, conferences, symposia and seminars.

### Article 5

The Parties will encourage and facilitate:

- a) the exchange of material in the fields of education, science and culture, such as films, documentaries, recordings of radio and television programmes and recordings on records or magnetic tapes;

- b) the translation and exchange of books and other educational, scientific and cultural publications and, whenever possible, the exchange of works of art.

#### Article 6

Each Party will endeavour to concede facilities and grants to students and scientific personnel of the other Party who wish to study in their institutions of higher education and in their research laboratories, as well as to attend refresher courses.

#### Article 7

Each Party will facilitate, insofar as is possible, the access of citizens of the other Party to its Universities, schools and professional institutions and will study the possibilities and conditions of equivalence of diplomas.

#### Article 8

Each Party will endeavour to include in its Geography and History study programmes, information on the civilization and culture of the other Party so that students of each country may have a better knowledge of the other.

#### Article 9

Each Party will promote, in the scope of its legislation, the initiatives which aim to show the life, history and civilization of the other Party, namely through the Press, radio, television and cinema.

#### Article 10

The Parties will facilitate and promote:

- a) the exchange of artists and musical and dance groups and
- b) the exchange of art exhibitions and others.

#### Article 11

To carry out the present Agreement, a mixed Commission will be set up to establish programmes of application. This Commission will meet at least every three years alternately in Lisbon and Muscat.

#### Article 12

The present Agreement will be ratified and come into force one month after the exchange of the last of the instruments of ratification.

#### Article 13

The present Agreement is valid for a period of five years, tacitly renewable for an equal period, except if one of the Parties expresses the wish to put an end to it, by means of a notice in writing addressed to the other Party, six months before the expiry date of the Agreement.

In case of denouncement by either one of the Parties, the situation of the various beneficiaries shall be maintained until the end of the academic year, and with regard to students on grants, until the end of their course.

In faith whereof the representatives of the signing Parties, duly authorized for the effect, have signed the present Agreement and hereunder affixed their seals.

Signed on \_\_\_\_\_ 1981, on 2 original copies, each one in Portuguese, French and Arabic, all equally valid, although the French copy will prevail in case of doubt.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF PORTUGAL

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
SULTANATE OF OMAN